

ČESKY NÁVOD K POUŽITÍ

ŘINGO – rozspojitelný kroužek EN 362:2004/M

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

V tomto návodu jsou uvedeny všechny důležité informace pro správné použití rozspojitelných kroužků při horečezvě, splelelogii, záchraných pracích, pracích ve výšce a jiných případech.

Výrobky ličít se tento návod říká, se řadí mezi osobní ochranné prostředky určené k použití v horečezvě a v lanovém přístupu. Používají se k dlouhodobějšímu spojení lanových prostředků, lan, otd. lze se zřelkovat ve výšce území.

Při použití výrobku je nutná odborná příprava (znalost základních technických postupů a záchran). Nedostatečné věrovnosty užívání může být nebezpečné, nesmí tento výrobek nepoužívat. Chybne použitý výrobek může být nebezpečný pro zdraví.

Uživatel je zodpovědný za pokládku rizika, kterému je vystaven při použití tohoto výrobku. Výrobce a prodejce nenesou odpovědnost za jakýkoliv škody nebo jiné negativní důsledky způsobené nesprávným použitím nebo použitím výrobku, který byl vyroben nebo opraven osobou bez odborné přípravy.

Výrobce je zodpovědný za totožné užití, pro které je produkt určen a není zodpovědný za nesprávnou dobu a obecně za zanedbaní základních pravidel uvedených v tomto návodu, které může zvýšit nebezpečí z prostředí, ve kterém je tento výrobek používán. Výrobce nenesé žádnou odpovědnost za nehody, poranění nebo smrt způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Výrobce nenesé žádnou odpovědnost pro případy nedodržení instrukcí uvedených v tomto návodu k použití. Dále nenesé odpovědnost za použití výrobku uvedeného na list bez řádného návodu k použití a technické karty. Pro bezpečnost uživatele je nezbytné přiložit k výrobku tento návod k použití v úředním jazyce země, kde se výrobek prodává.

Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu. Každý výrobek má své **omezené jazyky použití** a **„SPRÁVNÉ“** jsou povoleny. Někdy jsou používány též **ZAKÁZANÉ**.

POPS ČÁSTI (obr. 1): 1 – kroužek / 2 – distanční vložček / 3 – šroub / 4 – plastový vložek

ZNAČENÍ (obr. 5) – minimální pevnost v daném směru / 2 – datovací / 3 – značka šroubu (soulad s příslušnou OOP směrnice) / 4 – číslo notifikované osoby, která provádí kontrolu výroby / 5 – číslo normy a číslo spolký / 6 – číslo instrukce / 7 – výrobce / 8 – jediné číslo / 9 – kód výrobku / 10 – měsíc a rok výroby / 11 – model

POUŽITÍ (obr. 2): Rozspojitelný kroužek připojuje na bezpečné místo. Řádná doháněná šroub momentem 6 Nm. Ujistěte se, že je na šroubu plastový vložek, který zabraňuje nepřímo šroubu. Aby bylo zajištěna jeho funkčnost, po 10 použití **VYMĚNTE** šroub za nový.

POZOR

- Výrobek je opatřen manžetami ovládanými šroubem (šroubem) a může být použit pouze v případě, kdy není ovládnut a zavřítí přístupu.

- Výrobek musí být použit následovně: pouze s plně zavřeným (obnovným) šroubem, nesmí nastříhat na žádnou překážku, ani při zatěžování dalšími silami.

- RINGO je navrženo jako výrobek s výškově směru (obr. 3a, 3b, 3c), nicméně nejlepší pevnosti dosahuje při zatížení na hlavní osu. Zabráňte dalšímu zatížení (tj. ve 3. ose), např. přes hrani (obr. 3d). Vícesměrné zatížení snižuje pevnost (obr. 3e).

- Výrobek je opatřen je kompatibilní s ostatními prvky systému, a to jako prvky odpovídajících příslušným natěním, normám a směrníc. Tím se ověřte, že by celý systém správně sestaven, a že se vzájemně nemohou bezpečná funkčnost jeho jednotlivých částí.

- Na pracovišti musí být k dispozici plán pro záchranu a musí zahledovat všechny nouzové situace při práci.

- Doporučuje se používat výhradně jednou osobou, pokud to není možné, musí být výrobek proválen kompetentní osobou před a po každém použití, a že třeba zkrát nezbytně efektivní a bezpečné metody záchrany pro případ, kdy se uživatel dostane do pozíci při použití tohoto výrobku. Ověřte si fyzickou kondici uživatele, která musí být v níh v bezpečnosti během běžného nebo mimořádného použití.

- Používejte pouze takové nástroje, které jsou uvedeny v normě EN 795 s minimální pevností 12 kN, u velvých kotvicích prostředků minimálně 18 kN.

- Při použití musí být užívatel vždy pod úrovní kotvicího bodu. Pečlivě zvolte pozici a výšku kotvicího bodu vzhledem k zemi a berle v výšce přířah lana při maximální pádu a jiné nebezpečné situace v případě kyvadlového efektu. Zdvíh pracuje tak, abyste omezili možnost pádu a jeho možnou důtku na minimum.

- V systému záchraně pádu je nutné použít výhradně celotělový úvazek dle EN 361.

KONTROLA: Před každým použitím pečlivě zkontrolujte celkovou funkčnost a opatření výrobku. Zkontrolujte kroužek, distanční vložček a šroub. Vše musí fungovat bezchybně. Znáčení musí být čitelné. V případě, že objevíte trhliny, nadměrnou korozí, opatření nebo deformaci výrobku ihned vyřadte. Pokud máte jakékoliv pochybnosti o výrobku, vyřadte jej. **VYŘADĚNÍ výrobku**, pokud je ovládnut a/nebo zavřítí komplikována.

Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek zkontrolován nejméně jednou za 12 měsíců osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky podle výrobce stanovených podmínek. O provedených kontrolách musí být veden záznam.

MATERIÁL: Žádné výše uvedené zatížení ani způsob jeho údržby nepožaduje žádné speciální materiálové nebo povrchové úpravy. Materiál je vyroben z vysoce kvalitní slitiny hliníku, nerezové oceli a pozinkované oceli. Tento výrobek byl navržen k použití v normálních atmosférických podmínkách (tj. atmosférické podmínky normálně snesitelné pro člověka).

ÚDRŽBA: V každém případě, vyřadte výrobek z používání, pokud z jakýchkoli věřší pad (nebo jiné velké zatížení), když nejvše viditelně zřejmý poškození. Možnost dalšího použití musí být posouzena výrobcem, který si vyhrazuje právo na příslušné zkoušky a testy. Všechny údržby provádějte v souladu s postupy výrobce. O údržbě se neřeší.

Pro čišění výrobku používejte čistou a jemnou hadu. Pokud výrobek přijde do styku se slanou vodou, ihned jej umyjte a namožte.

DEZINFENCE: Pro desinfekci výrobku používejte dezinfekční prostředek obsahující kvarterní amonné soli. Rozpuště nezbytně množství dezinfekčního prostředku v čisté vodě, max. 20 °C. Ponechte výrobek namožený do tohoto roztoku jednu hodinu. Potom jej opláchněte v čisté vodě a osušte čistým hadem.

SKLADOVÁNÍ A OPATŘENÍ: Výrobky skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě. V místnosti nesmí být korozivní prostředí nebo zdroje tepla vyšší než 100 °C. Výrobek nesmí přijít do kontaktu s ostrými předměty, který by mohly poškodit. Nikdy neukládá výrobek přím, ne-li důkladně ochranné, do uzavřené skříně v prostředí s vysokou salinitou. Kromě výše uvedených pravidel, nejvýše žádné speciální požadavky pro skladování.

ŽIVOTNOST: Životnost výrobku není výrobem striktně stanovená. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití, však může být nezbytné vyřadit jej z provozu okamžitě

(například při zachycení velmi těžkého pádu nebo při viditelném poškození výrobku).

Zivotnost závisí na době faktoru, intenzitě a správnost použití, vnější podmínky při použití (vlhkost, mrazí, vysoké teploty), opatření, korozí, nadměrné zatěžování výrobku, nevhodné skladování, atd.

UPOZORNĚNÍ: Mějte na paměti, že v případě nějaké extrémní události může být vaše vybavení poškozeno takovým způsobem, že nezaručuje další bezpečné použití.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

ŘINGO – ring connector EN 362:2004/M

Do not use this product without having read carefully and understanding these technical instructions.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of ring connector in the fields of activity: rescue, mountaineering, climbing, caving, working at heights... The ring connectors covered by these instructions are personal protective devices designed to be used in rope access and mountaineering for long-term attachment of lanyards, harnesses, ropes, etc. They can be loaded in accordance with these general instructions.

Before using the ring connector, the user must be adequately trained in the techniques and security measures to be adopted. Those persons, who are not trained or are not able to evaluate the dangers of the situations in which the devices are used, must not use them. An affliction due to improper use of the equipment may cause a death of other.

The user is responsible for the risks to which he exposes himself. The manufacturer and the seller decline any and all responsibility in case of incorrect use, improper application or production which has been modified or repaired by persons not specifically authorized by the producer.

The producer assumes the responsibility only for the use which the product is designed for, and is not responsible for cases of bad maintenance and for cases of use above the mentioned instructions or not followed.

The producer declines any and all responsibility for cases in which the above-mentioned instructions are not followed. The producer declines any and all responsibility for cases in which a finished product is put on the market without the instructions and technical card. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall inform about these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.

The situations where the device could be used incorrectly are many. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. **Only the ways indicated as "CORRECT" are allowed.** Any other use is **PROHIBITED.**

NOMENCLATURA (fig. 1): 1 – ring / 2 – spacer / 3 – bolt / 4 – plastic patch

MARKING (fig. 5): 1 – minimum breaking load in this direction / 2 – datomatic / 3 – conformity mark / 4 – no. of notified body self carrying out conformity with type / 5 – no. of confirmed standard and class of connector / 6 – read instructions / 7 – producer / 8 – unique number / 9 – product code / 10 – month and year of production / 11 – model

INSTALLATION (fig. 2): Install the ring connector in a safety location. Tighten the screw well with the torque max.6 Nm. Make sure the blue plastic dial is present on the screw – it prevents the screw from loosening. To ensure its proper function, the bolt must be **REPLACED** after 10 uses.

WARNING

- The product is equipped with manual-locking gate (screw gate) and is to be used only when the opening and closing operations are not frequent.

- The product must be used as follows: with the screw fully closed, without any constraints or outer pressures on the outer side of the product.

- RINGO is designed to be loaded in any direction (fig. 3a, 3b, 3c), but the best performance is in major axis. Avoid additional loading (meaning in 3rd dimension) as well as the edge loading (meaning in fig. 3e).

- Always verify before use that your equipment consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force. Also verify that the system has been properly assembled and that each component functions with interferring with any of the other components.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

in accordance with producer's procedures. Clean the ring connector with soft water and dry it with a non-abrasive cloth. If the ring connector comes in contact with salt water, wash it immediately and lubricate it.

DISINFECTION: Dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max 20 °C). Soak the product in this solution for one hour. Rinse with potable water and dry it with a clean cloth.

STORAGE and TRANSPORT: Store the product in a cool, dry well-aired place. There must not be any corrosive or solvent substances or heat sources (max 100 °C) and there must not be any contact with other materials or substances.

objects which could damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport.

LIFETIME

Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the conditions in which the product and its history it may be necessary to retire it immediately.

Inspection of the product must be carried out by a competent person (e.g. after hard fall, visible signs of damage...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use, usage environment (humidity, freezing, ice), wear, corrosion, serious stress with relative deformation, exposure to heat sources, improper storage and use.

WARNING: Bore in mind that after one single extreme event, your equipment could result unsuitable for further use.

DEUTSCH

PRODUKTINFORMATION

ŘINGO – Verbindungsmittel in Ringform; EN 362:2004/M

Das Produkt ist ausschließlich zum vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen zu haben!

Diese Anleitung enthält alle notwendigen Informationen für die korrekte und sichere Nutzung des Produktes RINGO für folgende Anwendungsbereiche: Bergsteigen, Gesteinsklettern, Höhenarbeit, Arbeit in der Höhe.

Bei dem in dieser Produktinformation behandelten Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung, die für den selbstuntenstützten Zugang, das Bergsteigen oder zur langfristigen Befestigung von Verbindungsmitteln, Gurten, Seilen etc. bestimmt ist. Das Produkt RINGO kann in mehreren Richtungen belastet werden.

Vor dem Gebrauch des Verbindungsmittels ist es unbedingt erforderlich, den Benutzer betreffend der anzuwendenden Techniken und Sicherheitsmaßnahmen zu unterweisen. Sollten die Anwendungen nicht über ausreichende Fachkenntnis verfügen so ist bei der Verwendung eine Unterweisung durch entsprechend ausgebildetes Personal sicherzustellen. Eine fehlerhafte/unsachgemäße Nutzung dieses Produkts kann schwerwiegende Folgen für die Gesundheit des Benutzers haben, bis hin zum Tod.

Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung gegen Sturz aus Höhen erfordert es in keinem Fall, sich irgendwelchen Gefahren aussetzen die möglicherweise auch tödliche Konsequenzen zur Folge haben könnten. Die Anweisungen setzen die Benutzung des Produktes voraus, dass der Hersteller und/oder Händler lehren, bei nicht korrekter Verwendung nicht angebrochter Anwendung, veränderten Artikeln oder solchen die von nicht durch den Hersteller autorisiertem Personal repariert wurden, keine Verantwortung ab. Der Hersteller garantiert für das bewiesene Verhalten bei Nutzung unter den vorgesehenen Bedingungen (Frost, Eis, Abnutzung, Korrosion, starke Beanspruchung mit der Folge von Deformation, Produkt wird großer Hitze ausgesetzt, falsche Lagerung, ect.

WARNING: Seien Sie sich bewusst, dass ein einziges extremes Ereignis Ihre Ausrüstung für weitere Nutzung unbrauchbar machen kann.

NOMENCLATURA (fig. 1): 1 – Ring / 2 – Zwischenstück / 3 – Schraube / 4 – Kunststoffbeschichtung

MARKING (fig. 5): 1 – Minimum breaking load in this direction / 2 – datomatic / 3 – conformity mark / 4 – no. of notified body self carrying out conformity with type / 5 – no. of confirmed standard and class of connector / 6 – read instructions / 7 – producer / 8 – unique number / 9 – product code / 10 – month and year of production / 11 – model

INSTALLATION (fig. 2): Install the ring connector in a safety location. Tighten the screw well with the torque max.6 Nm. Make sure the blue plastic dial is present on the screw – it prevents the screw from loosening. To ensure its proper function, the bolt must be **REPLACED** after 10 uses.

WARNING

- The product is equipped with manual-locking gate (screw gate) and is to be used only when the opening and closing operations are not frequent.

- The product must be used as follows: with the screw fully closed, without any constraints or outer pressures on the outer side of the product.

- RINGO is designed to be loaded in any direction (fig. 3a, 3b, 3c), but the best performance is in major axis. Avoid additional loading (meaning in 3rd dimension) as well as the edge loading (meaning in fig. 3e).

- Always verify before use that your equipment consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force. Also verify that the system has been properly assembled and that each component functions with interferring with any of the other components.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

- The user must be informed of the existence of an emergency plan, present at the place of work, necessary to handle any possible emergency that can arise.

berechnet werden, das im Falle eines Sturzes, die Länge des Seils, die Länge des Verbindungsmittels, mögliche gefährliche Hindernisse, sowie die Möglichkeit des „Pendelfeffekts“ mit einbezogen werden. Die Arbeit muss so ausgeführt werden, dass sowohl die Gefahr eines Sturzes, als auch die mögliche Sturzhöhe so gering wie möglich gehalten werden.

- Ein Komplettgurt nach EN 361 ist der einzige Gurt der in einem Auffangsystem benutzt werden darf.

ÜBERPRÜFUNG: Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts stets dessen allgemeinen Zustand und eventuellen Verschleiß. Überprüfen Sie Ring, Distanzstück und Bolzen auf Beschädigungen und die Markierungen müssen deutlich lesbar sein. Es dürfen keine Anzeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder anderen, wie auch immer gearteten Defekten, erkannt sein. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, benutzen Sie das Produkt nicht und ersetzen Sie es durch ein **ERSETZEN** Sie das Produkt, wenn öffnen oder verschleßen nicht reibungslos funktionieren.

Unabhängig von den Kontrollen durch die Anwendenden, muss dieses Produkt muss spätestens alle 12 Monate, gemäß den Vorgaben des Herstellers, von einer kompetenten Person überprüft werden. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen aufgezeichnet werden.

MATERIAL: Das gesamte Material und dessen Behandlung ist nicht allergien, verursacht keine Irritation oder Sensibilisierung der Haut. Die Verbindungsmittel sind aus aluminiumierten Aluminiumlegierung, Edelstahl und verzinktem Stahl. Dieses Produkt kann unter normalen atmosphärischen Bedingungen, Bedingungen die normalerweise von Menschen toleriert werden, verwendet werden.

AUSSONDERUNG: ERSETZEN Sie das Verbindungsmittel nach jedem Sturz oder Defekt erkennen sind. Eine eventuelle erneute Verwendung nach einem Sturz vor möglicher Belastung darf nur vorgenommen werden wenn diese vom Hersteller schriftlich bestätigt wurden. Dieser behält sich für eine Freigabe des Recht vor geeignete Prüfungen und Tests durchzuführen. Das Produkt kann mit Süßwasser gewaschen und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Sollte das Produkt mit einem weissen oder ähnlichem in Berührung gekommen zu ist das Produkt mit Süßwasser zu spülen, zu trocknen und mit einem geeigneten Schmiermittel zu behandeln (z.B. auf Silikonbasis).

DISINFENTION: In sauberen (max. 20 °C) Süßwasser und Desinfektionsmittel das Salmiak enthält, kann das Produkt desinfiziert werden; das Produkt für ca. eine Stunde in diese Lösung tauchen. Mit sauberem Süßwasser spülen und mit einem sauberen Tuch trocknen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen, gut gelüfteten Ort. An diesem Ort dürfen sich keine korrosiven Substanzen, Lösungsmittel oder ätzende Substanzen befinden. Das Produkt darf kein Kontakt zu spitzen oder scharfen Gegenständen bestehen, die das Produkt beschädigen könnten. Lagern Sie Ihre Ausrüstung nur in trockenem Zustand. Vermeiden Sie die Lagerung an Orten an denen hohe Salzkonzentrationen vorhanden sind. Es sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen für den Transport erforderlich, außer den oben benannten Hinweisen.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer dieses Produkts kann vom Hersteller nicht exakt angegeben werden. Abhängig von der Lagerung und der Geschichte des Produkts kann es notwendig sein, dass Produkt umgehend auszutauschen (z. B. nach einem schweren Sturz, bei sichtbaren Schäden usw.). Die Lebensdauer des Produkts kann beispielsweise durch folgende Faktoren beeinflusst werden: Häufigkeit der Nutzung, Feuchtigkeit, Feuchtigkeits (Frost, Eis), Abnutzung, Korrosion, starke Beanspruchung mit der Folge von Deformation, Produkt wird großer Hitze ausgesetzt, falsche Lagerung, ect.

WARNING: Seien Sie sich bewusst, dass ein einziges extremes Ereignis Ihre Ausrüstung für weitere Nutzung unbrauchbar machen kann.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ŘINGO – connecteur annulaire; EN 362:2004/M

N'utilisez pas ce produit avant d'avoir lu et compris ces instructions d'utilisation.

Ces instructions contiennent toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte et sûre du connecteur annulaire dans les domaines d'activité: sauvetage, alpinisme, escalade, spéléologie, travail en hauteur...

Les connecteurs annulaires couverts par ces instructions sont des dispositifs de protection individuels conçus pour être utilisés dans l'accès sur corde et l'alpinisme, le travail en hauteur et le travail de longues hautes cordes, etc. Ils peuvent être chargés dans plusieurs directions.

Avant d'utiliser le connecteur annulaire, l'utilisateur doit être correctement formé aux techniques et aux mesures de sécurité à adopter. Les personnes qui ne sont pas formées ou ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers des situations dans lesquelles les appareils sont utilisés, ne doivent pas utiliser ces appareils. Un dysfonctionnement de ce type d'équipement peut entraîner la mort de l'utilisateur.

L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en ce qui concerne l'utilisation, l'application incorrecte ou de produits ayant été modifiés ou réparés par des personnes non spécialement autorisées par le fabricant.

Le producteur n'assume la responsabilité que de l'utilisation pour laquelle le produit est conçu, et n'est pas responsable des cas de mauvais entretien et des cas de négligence de l'utilisateur qui peuvent aggraver les conditions dangereuses qui peuvent survenir lors de l'utilisation du produit. Le producteur décline toute responsabilité pour les accidents, blessures ou décès dus à une utilisation non conforme et incorrecte de ses produits par l'utilisateur. Le producteur décline toute responsabilité pour les cas où les instructions ci-dessus ne sont pas suivies. Le producteur décline toute responsabilité dans les cas où le produit est utilisé en dehors du marché sans ces instructions et de la fiche technique. Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse ces instructions générales d'utilisation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être vendu.

Les situations où l'appareil pourrait être utilisé de manière incorrecte sont nombreuses. Seules certaines de ces utilisations incorrectes sont incluses dans ces instructions et elles sont indiquées par une croix sur les illustrations.

Seules les formes indiquées comme «CORRECT» sont autorisées. Toute autre utilisation est interdite.

NOMENCLATURA (fig. 1): 1 – bague / 2 – entrelasse / 3 – boulon / 4 – patch en plastique

MARQUIAGE (fig. 5): 1 – Minimum breaking load in this direction / 2 – datomatic / 3 – CE certification mark / 4 – number of the certification body / 5 – number of confirmed standard and class of connector / 6 – read instructions / 7 – manufacturer / 8 – unique number / 9 – product code / 10 – month and year of production / 11 – model

INSTALLATION (fig. 2): Install the connector at an endroit frais, sec et bien aéré. Il ne doit y avoir aucune substance corrosive ou solvant ou source de chaleur (max 100 °C) dans le lieu de stockage. Le connecteur annulaire ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets pointus qui pourraient l'endommager. Ne stockez jamais l'équipement avant d'être correctement installé et évitez de le stocker dans des endroits à forte concentration saline. Hormis les indications ci-dessus, il y a pas de précautions particulières à prendre pendant le transport.

DURÉE DE VIE: La durée de vie de ce produit n'est pas strictement limitée par le fabricant. En fonction de l'état du produit et de son historique, il peut être nécessaire de le retirer immédiatement (par exemple après une chute brutale, des signes visibles de dommages...). La durée de vie de ce produit peut être influencée par divers facteurs tels que: utilisation fréquente ou incorrecte, environnement d'utilisation (humidité, gel, glace), usure, corrosion, contrainte grave avec déformation relative; exposition à des sources de chaleur; stockage inapproprié, ect.

AVERTISSEMENT: Gardez à l'esprit qu'après un seul événement extrême, votre équipement pourrait se révéler impropre à une utilisation ultérieure.

DISINFECTIION: Dissoudre un désinfectant qui contient des sels d'ammonium quaternaire dans de l'eau chaude (max 20 °C). Faire tremper le connecteur dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau potable et sécher avec un chiffon propre.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Conserver

